

العربية
NeoBar®
حامل أنبوب داخل رغامي
دواعي الاستخدام
<p>إن NeoBar مخصص للاستخدام لتثبيت أنبوب داخل رغامي. وهو مخصص للاستخدام على المرضى من الأطفال (حديثي الولادة، والرضع، والأطفال).</p>
إرشادات الاستخدام
الإعداد
الخطوة الأولى

بعد إدخال الأنبوب في المريض، حدد المقاس المناسب NeoBar باستخدام شريط القياس NeoBar المتوفر. ضع خط الوسط للشريط عند الحاجز ولفه إلى الأذن. اللون الذي يسقط عند فتح القناة الأذنية يتوافق مع حجم NeoBar.

الخطوة الثانية

لضمان أنه ملائم ومناسب، ضع NeoBar في وسط الفم، بين الشفتين العليا والسفلى. ينبغي عدم ملامسة NeoBar للشفتين. يجب أن يكون المقبضان أمام الأذن مباشرةً.

الخطوة الثالثة

يجب أن تكون البشرة نظيفة وجافة حسب ما يقتضيه بروتوكول المستشفى.

ملاحظة: من الضروري أن يكون الجلد نظيفًا وجافًا قدر الإمكان. لن يلتصق المقبضان بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. تؤثر الزيوت والمستحضرات في الالتصاق بشكل سلبي.

لا تستخدم الكحول.

الاستخدام

الخطوة الأولى

قبل نزع الأشرطة، قم بتدفئة المقبضين في يديك مدة 60 ثانية. يمكن أيضًا حملهما تحت أداة تدفئة مشعَّة أو ضمادة تدفئة الكعبين مدة 10 أو 15 ثانية.

الخطوة الثانية

انزع الأشرطة وتخلص منها. ضع المقبضين أمام الأذنين على العظم وامسكهما في مكانهما الصحيح مدة 60 ثانية لضمان التصاقهما بصورة سليمة.

ملاحظة: تأكد من وجود الأنبوب داخل الرغامي أسفل منصة الحامل لتخفيف الضغط على الحنك أو اللثة.

الخطوة الثالثة

اربط شريطًا من القماش أو شريطًا أبيض بطول 1/2 بوصة حول منصة NeoBar بالكامل أولاً، ثم تابع مد الشريط حول كل من المنصة والأنبوب.

الإزالة

الخطوة الأولى

استبدل NeoBar كل 5 أيام أو حسب بروتوكول المستشفى، أيهما أقرب.
الخطوة الثانية

انزع الشريط لفصل الأنبوب داخل الرغامي عن منصة NeoBar.

الخطوة الثالثة

انقع المقبضين في الماء أو المحلول الملحي.

الخطوة الرابعة

انزع المقبضين ببطء من فوق الجلد وامسحه بالماء أو المحلول الملحي.

الإزالة للطوارئ

اقطع جزءًا صغيرًا من NeoBar بحرص باستخدام مقص غير حاد عند ارتباط القضيب بالمقبض.
انزع NeoBar والأنبوب داخل الرغامي المرفق به. ثم انزع المقبضين. (راجع الإزالة)

الموانع والتنبهات والتحذيرات

يحظر استخدام NeoBar للمرضى الذين يعانون إصابات أو كشوًا في الجلد مما قد يحول دون وضع المقبضين بصورة صحيحة.
غير مخصص للاستخدام لدى البالغين.
تحظر القوانين الفدرالية بيع هذا المنتج إلا لطبيب أو بموجب طلب طبيب.
ينبغي ألا يستخدم NeoBar إلا عند خضوع المريض للإشراف المباشر المستمر من متخصصي الرعاية الصحية المدربين.
ينبغي إيقاف الاستخدام على الفور في حالة تهيج الجلد.
ينبغي عدم ملامسة NeoBar للشفتين.
لن يلتصق المقبضان بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. تؤثر الزيوت والمستحضرات في الالتصاق بشكل سلبي.
لا تستخدم الكحول لتنظيف الجلد قبل الاستخدام.
للإزالة فورًا، ارجع إلى إرشادات الاستخدام: الإزالة للطوارئ.

لاستخدم لمريض واحد فقط.

<i>Polski</i>
NeoBar®
Stabilizator rurki intubacyjnej
ZASTOSOWANIE

Stabilizator NeoBar służy do unieruchamiania rurki intubacyjnej. Produkt przeznaczony do użytku na oddziałach pediatrycznych (noworodki, niemowlęta i dzieci starsze).

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Przygotowanie

Krok 1 Po zaintubowaniu pacjenta wybierz odpowiedni rozmiar stabilizatora NeoBar, korzystając z dostarczonej taśmy pomiarowej NeoBar.

Umieść punkt środkowy taśmy na linii przegrody nosowej i rozwiń taśmę w stronę uszu.

Kolorowy segment taśmy znajdujący się w centrum ucha reprezentuje rozmiar stabilizatora NeoBar.

Krok 2 Aby umożliwić prawidłowe przymocowanie, umieść stabilizator NeoBar na środku ust między górną i dolną wargą. Stabilizator NeoBar nie powinien dotykać ust. Plastry powinny znajdować się bezpośrednio przed uszami.

Krok 3 Oczyść i osusz skórę zgodnie z procedurami szpitalnymi.

Uwaga: Należy jak najdokładniej oczyścić i osuszyć skórę. Na wilgotnej lub owłosionej skórze plastry nie zostaną prawidłowo zamocowane. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.

NIE WOLNO UŻYWAĆ ALKOHOLU.

Zakładanie

Krok 1 Przed usunięciem warstwy ochronnej ogrzewaj plastry w dłoniach przez 60 sekund. Można je również ogrzewać przy użyciu ogrzewacza promiennikowego lub chemicznego przez 10–15 sekund.

Krok 2 Usuń warstwę ochronną. Umieść plastry przed uszami w obszarze kości jarzmowych i przytrzymaj przez 60 sekund, aby umożliwić prawidłowe przymocowanie.

Uwaga: Należy się upewnić, że rurka intubacyjna znajduje się poniżej ramki, aby zmniejszyć nacisk na podniebienie lub dziąsła.

Krok 3 Najpierw owiń 1,2 cm taśmy przyklepnej z papieru lub tkaniny całkowicie wokół ramki NeoBar, a następnie kontynuuj owijanie ramki i rurki.

Usuwanie

Krok 1 Wymieniąj stabilizator Neobar na nowy co 5 dni lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.

Krok 2 Odwiń taśmę, aby odłączyć rurkę intubacyjną od ramki NeoBar.

Krok 3 Nasącz plastry wodą lub solą fizjologiczną.

Krok 4 Powoli odklej plastry od skóry, używając wacika nasączonego wodą lub solą fizjologiczną.

Usuwanie w sytuacji zagrożenia

Ostrożnie przetnij cienki segment stabilizatora NeoBar nożyczkami z zaokrąglonymi końcówkami w punkcie zetknięcia ramki z plastrem.

Usuń stabilizator NeoBar i podłączoną rurkę intubacyjną. Następnie usuń plastry. (Zob. Usuwanie).

PRZECIWWSKAZANIA, PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA

Stabiizator NeoBar nie powinien być stosowany w przypadku infekcji skórnej lub uszkodzenia skóry uniemożliwiającego prawidłowe przymocowanie plastrów.

Produkt nie jest przeznaczony dla osób dorosłych.

Przepisy federalne zezwalają na sprzedaż tego produktu wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.

Stabilizator NeoBar powinien być używany wyłącznie w przypadku pacjentów pozostających pod stałym nadzorem przeszkolonego personelu medycznego.

W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy zrezygnować z używania produktu.

Stabilizator NeoBar nie powinien dotykać ust.

Na wilgotnej lub owłosionej skórze plastry nie zostaną prawidłowo zamocowane. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.

Nie wolno czyścić skóry alkoholem przed przymocowaniem produktu.

Jeżeli konieczne jest usunięcie produktu w sytuacji zagrożenia, zob. ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA: Usuwanie w sytuacji zagrożenia.

Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.

<i>Česky</i>
NeoBar®
Držák endotracheální kanyly
INDIKACE PRO POUŽITÍ

Držák NeoBar je určen k použití pro zajištění endotracheální kanyly. Je určen pro použití u pediatrických pacientů (novorozenci, kojenců a dětí).

NÁVOD K POUŽITÍ

Příprava

Krok 1 Pomocí dodávané měřicí pásky NeoBar vyberte po zaintubování pacienta správnou velikost držáku NeoBar.

Střední linii pásky položte na přepážku a rozviřte k uchu. Barva, která překrývá otvor zvukovodu, odpovídá velikosti držáku NeoBar.

Krok 2 Abyste zajistili, že bude držák NeoBar správně sedět, umístěte jej přes střed úst, mezi horní a dolní ret. Držák NeoBar by se neměl rtů dotýkat. Přípevňovací proužky musejí být jen v přední části uší.

Krok 3 Očistěte a osušte pokožku podle zavedených postupů nemocnice.

Poznámka: Je důležité, aby kůže byla co možná nečistší a maximálně vysušená. Přípevňovací proužky správně nepřilnou na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají negativní vliv na přilnutí.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL.

Použití

Krok 1 Před odstraněním ochranných fólií zahřívajte přípevňovací proužky v ruce po dobu 60 sekund. Lze je také podržet na 10 až 15 sekund pod radiátorem nebo ohřívačem nohou.

Krok 2 Sloupněte a vyhoďte ochranné fólie. Aplikujte přípevňovací proužky na kůži a po dobu 60 sekund je podržte na místě, abyste zajistili správnou přilnavost.

Poznámka: Přesvědčte se, že endotracheální kanyla je pod platformou, aby se snížil tlak na patro nebo na dásně.

Krok 3 Nejprve oviňte 1/2" bílou nebo textilní pásku zcela kolem platformy NeoBar, potom pokračujte jak kolem platformy, tak kolem kanyly.

Odstranění

Krok 1 Držák NeoBar vyměňujte každých 5 dní nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.

Krok 2 Odviňte pásku a oddělte endotracheální kanylu od platformy NeoBar.

Krok 3 Nasákněte přípevňovací proužky vodou nebo fyziologickým roztokem.

Krok 4 Pomalu odlpujte proužky z pokožky a přitom otírejte vodou nebo fyziologickým roztokem.

Naléhavé odstranění

Opatrně odstřihněte tenkou část držáku NeoBar oblémy nůžkami, a to v místě spojení držáku a přípevňovacího proužku.

Odstraňte držák NeoBar a připojenou endotracheální kanylu.

Přípevňovací proužky odstraňte později. (Viz část Odstranění.)

KONTRAINDIKACE, UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ

Držák NeoBar je kontraindikován u pacientů s obličejovou deformací, kožní infekcí nebo s oblastmi s odřenou kůží, které by bránily správnému umístění přípevňovacích proužků.

Není určen pro použití u dospělých pacientů.

Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván výlučně lékařem nebo na jeho pokyn.

Držák NeoBar by měl být použit jen tehdy, když je pacient pod stálým a přímým dohledem proškolených zdravotníků.

Pokud dojde k podráždění kůže, okamžitě je přestaňte používat.

Držák NeoBar by se neměl rtů dotýkat.

Přípevňovací proužky správně nepřilnou na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají negativní vliv na přilnutí.

Pro čištění pokožky před aplikací nepoužívejte alkohol.

Postup okamžitého odstranění je uveden v části NÁVOD K POUŽITÍ: Naléhavé odstranění.

Pouze pro jednoho pacienta.

<i>Deutsch</i>
NeoBar®
Endotrachealtubushalter
GEBRAUCHSHINWEIS

Das NeoBar eignet sich als Sicherung eines Endotrachealtubus (ET-Tubus). Es ist für den Gebrauch an pädiatrischen Patienten (Neugeborenen, Kleinkindern und Kindern) vorgesehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vorbereitung

Schritt 1 Nach der Intubation richtige NeoBar-Größe wählen, indem das mitgelieferte NeoBar-Maßband verwendet wird.

Mittellinie des Bands am Septum platzieren und zum Ohr rollen. Farbe, die über der Ohrkanalöffnung liegt, entspricht der NeoBar-Größe.

Schritt 2 Um einwandfreie Passform sicherzustellen, NeoBar über Mundmitte zwischen Ober- und Unterlippe platzieren. NeoBar sollte keinen Kontakt mit den Lippen haben. Laschen müssen sich direkt vor dem Ohr befinden.

Schritt 3 Haut nach Krankenhausprotokoll säubern und abtrocknen.

Hinweis: Es ist wichtig, dass die Haut so sauber und trocken wie möglich ist. Laschen haften nicht richtig auf feuchter Haut oder feuchten Haaren. Öle und Lotionen wirken sich negativ auf die Haftung aus.

Schritt 3 Haut nach Krankenhausprotokoll säubern und abtrocknen.

Hinweis: Es ist wichtig, dass die Haut so sauber und trocken wie möglich ist. Laschen haften nicht richtig auf feuchter Haut oder feuchten Haaren. Öle und Lotionen wirken sich negativ auf die Haftung aus.

KEIN ALKOHOL VERWENDEN.

Anwendung

Schritt 1 Vor dem Entfernen der Schutzfolie Laschen 60 Sekunden lang in den Händen aufwärmen. Können auch für 10 bis 15 Sekunden unter Heizstrahler oder Fersenwärmer gehalten werden.

Schritt 2 Schutzfolie entfernen und entsorgen. Laschen vor den Ohren auf Knochen aufbringen und 60 Sekunden lang halten, um gute Haftung sicherzustellen.

Hinweis: Sicherstellen, dass sich der ET-Tubus unter der Plattform befindet, um Druck auf Gaumen und Zahnfleisch zu verringern.

Schritt 3 Zunächst 1,30 cm (0,5 Zoll) weißes oder Gewebeband vollständig um die NeoBar-Plattform wickeln, dann Plattform und Tubus mit Band umwickeln.

Entfernung

Schritt 1 NeoBar alle 5 Tage oder nach Krankenhausprotokoll ersetzen, wobei der frühere Zeitpunkt maßgebend ist.

Schritt 2 Klebeband entfernen, um ET-Tubus von der NeoBar-Plattform zu trennen.

Schritt 3 Laschen mit Wasser oder Kochsalzlösung tränken.

Schritt 4 Laschen langsam von der Haut lösen, während die Haut mit Wasser oder Kochsalzlösung abgetupft wird.

Notfallentfernung

Vorsichtig mit einer stumpfen Schere dünnen Teil des NeoBar an Schnittstelle zwischen Leiste und Lasche durchtrennen.

NeoBar und befestigten ET-Tubus entfernen.

Laschen später entfernen (siehe Abschnitt „Entfernung“).

GEGENANZEIGEN, VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN

NeoBar ist für Patienten mit infizierten oder wunden Hautbereichen, die eine richtige Platzierung der Laschen verhindern, kontraindiziert.

Es ist nicht für den Einsatz an Erwachsenen vorgesehen.

Nach Bundesgesetz darf dieser Artikel nur von einem Arzt oder auf Verordnung eines Arztes verkauft werden.

NeoBar sollte nur dann verwendet werden, während der Patient sich unter ständiger, direkter Aufsicht von ausgebildeten Fachleuten befindet.

Bei Hautreizungen Gebrauch sofort unterbrechen.

NeoBar sollte nicht die Lippen berühren.

Laschen haften nicht richtig auf feuchter Haut oder feuchten Haaren. Öle und Lotionen wirken sich negativ auf die Haftung aus.

Vor der Verwendung die Haut nicht mit Alkohol reinigen.

Für sofortige Entfernung die GEBRAUCHSANWEISUNG verwenden: Notfallentfernung.

Nur für den Einsatz an einem Patienten gedacht.

<i>Português</i>
NeoBar®
Abraçadeira ET
INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O NeoBar é indicado para usar como proteção do tubo endotraqueal. Concebido para utilização em pacientes pediátricos (recém-nascidos, bebês e crianças).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Preparação

1º Passo Depois de intubar o paciente, selecione o tamanho adequado do NeoBar usando a fita métrica fornecida com este.

Coloque a linha média da banda no septo, cobrindo o ouvido.

A cor que ficar sobre a abertura do canal auditivo corresponde ao tamanho do NeoBar.

2º Passo Para garantir um encaixe adequado, posicione o NeoBar no centro da boca, entre os lábios superior e inferior. O NeoBar não deve entrar em contato com os lábios. As alças devem estar na frente do ouvido.

3º Passo Limpe e seque a pele, de acordo com o protocolo hospitalar.

Nota: É importante assegurar que a pele esteja o mais limpa e seca possível. As alças não aderem devidamente à pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções afeta adversamente a aderência.

Nota: Certifique-se de que o tubo ET está por baixo da plataforma para reduzir a pressão no palato ou na gengiva.

3º Passo Primeiro enrole 1/2 de “fita de tecido branca completamente ao redor da plataforma NeoBar, em seguida, continue a aplicar a fita ao redor da plataforma e do tubo.

4º Passo Descole lentamente a alça da pele com a ajuda de uma compressa embebida em água ou soro fisiológico.

Remoção de Emergência

Corte com cuidado a parte fina do NeoBar com uma tesoura de pontas na junção da barra e da alça.

Remova o NeoBar e o tubo ET que se encontra fixado.

Remova depois as alças. (ver Remoção)

CONTRA-INDICAÇÕES, PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

O NeoBar é contraindicado para pacientes com infeções de pele ou áreas de pele escoriadas que impediriam o correto posicionamento das alças.

Não se destina a ser usado em adultos.

Segundo a legislação em vigor, a venda deste dispositivo está sujeita a receita ou indicação médica.

O NeoBar só deve ser usado em pacientes sob supervisão contínua e direta de profissionais de saúde.

Descontinuar imediatamente a utilização em caso de irritação cutânea.

O NeoBar não deve entrar em contato com os lábios.

As alças não aderem devidamente a pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções afeta adversamente a aderência.

Não utilizar álcool para limpar a pele, antes da aplicação.

Para remoção imediata, consulte as INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Remoção de Emergência

Utilizar apenas num único paciente.